

魚類 Fisch / Poisson / Fish

- | | | |
|-----------------|--|------|
| 21. 鐵坂沙爹
湖魚 | Eglifilet auf der Gusseisenplatte gebraten mit Satay-Sauce
Filets de pèrche grillés sur la fonte avec sauce satay
Bass filet with satay sauce on the plate-iron | 28.- |
| 22. 酸甜湖魚 | Eglifilet an Süß-saurer Sauce
Filets de pèrche à la sauce aigre-douce
Sweet and sour sauce Bass filet | 27.- |
| 23. 檸汁湖魚 | Eglifilet mit Zitronensauce
Filets de pèrche à la sauce citron
Bass filet with lemon sauce | 27.- |
| 25. 什菜沙爹
魚片煲 | Gebratener Fisch mit Satay Sauce und Chinesischem Gemüse
Poisson sauté aux légumes chinois et sauce satay
Pan fried fish with chinese vegetables | 21.- |
| 26. 酸甜炸魚 | Fischfilet an Süß-saurer Sauce
Filets de poisson à la sauce aigre-douce
Sweet and sour fish | 21.- |
| 28. • 汁海鮮 | Gebratene Lachs, Muscheln und Crevetten mit Ingwer Sauce
Saumon, moules et crevettes avec sauce gingembre
Salmon, mussel and prawns with ginger sauce | 24.- |
| 29. 中式青口 | Muscheln nach Chinesische Art
Moules à la mode chinois
Mussel with chinese style | 24.- |

蝦類 Crevetten / Crevettes / Prawns

- | | | |
|-----------|--|------|
| 31. 蒜茸鐵板蝦 | Crevetten mit Knoblauch auf der Gusseisenplatte
Crevettes à l'ail sur plaque en fonte
Prawns with garlic on the plate-iron | 27.- |
| 32. 椒鹽蝦 | Gebratene Crevetten Scharf gewürzt
Crevettes frits, fortement épicés
Grilled prawns, highly seasoned | 27.- |
| 33. • 葱蝦 | Crevetten natur mit Ingwer Zwiebeln
Crevettes avec gingembre et oignons
Prawn with ginger and onions | 27.- |
| 34. 四川蝦 | Crevetten nach Szechuan Art (scharf)
Crevettes à la mode Szechuan (piquante)
Prawns Szechuan Style (hot) | 27.- |
| 35. 什菜蝦 | Crevetten mit chinesischem Gemüse
Crevettes aux légumes chinois
Prawns with chinese vegetables | 27.- |
| 36. 酸甜炸蝦 | Gebackene Crevetten im Teig an süß-saurer Sauce
Crevettes avec pâte frits à la sauce aigre-douce
Sweet and sour deep fried prawns | 27.- |
| 37. 宮保蝦 | Crevetten nach "Ku Po" Art (scharf)
Crevettes à la mode "Ku Po" (piquante)
Prawns "Ku Po" style (hot) | 27.- |
| 38. 咖喱蝦 | Crevetten mit Curry
Crevettes au curry
Prawns with curry | 27.- |
| 39. 豉椒蝦 | Crevetten mit Pfefferschoten und Schwarzbohnen
Crevettes avec haricots noirs et poivrons
Prawns with black beans and green chillies | 27.- |

鴨類 Ente / Canard / Duck

- | | | |
|-----------|--|------|
| 40. 廣東燒鴨 | Gebratene Ente nach Kantoneser Art
Canard rôti à la mode Cantonais
Roast duck Cantonese style | 27.- |
| 41. 香辣鐵板鴨 | Ente auf der Gusseisenplatte gebraten mit pikanter Sauce
Canard grillé sur la fonte avec Sauce épicés
Duck with hot sauce on the plate-iron | 27.- |
| 42. 蜜糖鴨 | Ente mit Honig
Canard au miel
Honey duck | 27.- |
| 43. 菠蘿鴨 | Ente mit Ananas an süß-saurer Sauce
Canard à l'ananas à la sauce aigre-douce
Duck with pineapple , sweet and sour sauce | 27.- |
| 44. 四川鴨 | Ente nach Szechuan Art (Scharf)
Canard à la mode Szechuan (piquante)
Duck Szechuan Style (hot) | 27.- |
| 45. 咖喱鴨 | Ente mit Curry
Canard au curry
Duck with curry | 27.- |
| 46. 香桔鴨 | Ente mit Mandarinen an Süß-saurer Sauce
Canard à la mandarine
Duck with mandarin orange | 27.- |
| 47. 雙冬鴨 | Ente mit Bambussprossen und Pilzen
Canard aux germes de bambou et champignons
Duck with bamboo-shoots and mushrooms | 27.- |
| 48. 香酥鴨 | Würzige knusprige Ente nach Peking Art
Canard à la mode peking
Spicy crispy duck of Peking style | 27.- |

雞類 Poulet / Chicken

- | | | |
|-----------|---|------|
| 50. 椒鹽雞 | Gebratenes Poulet scharf gewürzt
Poulet grillés, fortement épicés
Grilled chicken, highly seasoned | 21.- |
| 51. 鐵板沙爹雞 | Poulet auf der Gusseisenplatte gebraten mit Satay Sauce
Poulet grillé sur la fonte avec sauce satay
Chicken with satay sauce on the plate-iron | 23.- |
| 52. 檸汁雞 | Poulet mit Zitronensauce
Poulet au citron
Lemon chicken | 21.- |
| 53. 菠蘿雞 | Poulet mit Ananas an Süß-saurer Sauce
Poulet aux ananas à la sauce aigre-douce
Chicken with pineapple | 21.- |
| 54. 四川雞 | Poulet nach Szechuan Art (Scharf)
Poulet à la mode Szechuan (piquante)
Chicken Szechuan style (hot) | 21.- |
| 55. 什菜雞 | Poulet mit chinesischem Gemüse
Poulet aux légumes chinois
Chicken with chinese vegetables | 21.- |
| 56. 咕嚕雞 | Poulet gebacken Süß-sauer
Poulet aigre-doux
Fried chicken sweet and sour | 21.- |
| 57. 雙冬雞 | Poulet mit Bambussprossen und Pilzen
Poulet aux germes de bambou et champignons
Chicken with bamboo-shoots and mushrooms | 22.- |
| 58. 咖喱雞 | Poulet mit Curry
Poulet au curry
Chicken with curry | 21.- |
| 59. 蜜糖雞 | Poulet mit Honig
Poulet au miel
Honey Chicken | 21.- |

牛肉類

Rindfleisch / Boeuf / Beef

- | | | |
|-----------|--|------|
| 60. 脆炸牛柳絲 | Gebackenes Rindfleisch süß-sauer (scharf)
Boeuf frits à la sauce aigre-douce (piquante)
Sweet and sour fried beef (hot) | 24.- |
| 61. 鐵板沙爹牛 | Rindfleisch auf der Gusseisenplatte gebraten mit Satay Sauce
Boeuf grillé sur la fonte avec sauce satay
Beef with satay sauce on the plate-iron | 24.- |
| 62. 洋葱牛肉 | Rindfleisch mit Zwiebeln
Boeuf aux oignons
Beef with onions | 23.- |
| 63. 菠蘿牛肉 | Rindfleisch mit Ananas an süß-saurer Sauce
Boeuf aux ananas à la sauce aigre-douce
Beef with pineapple, sweet and sour sauce | 23.- |
| 64. 四川牛肉 | Rindfleisch nach Szechuan Art (scharf)
Boeuf à la mode Szechuan (piquante)
Beef Szechuan style (hot) | 23.- |
| 65. 什菜牛肉 | Rindfleisch mit chinesischem Gemüse
Boeuf aux légumes chinois
Beef with chinese vegetables | 23.- |
| 67. 雙冬牛肉 | Rindfleisch mit Bambussprossen und Pilzen
Boeuf aux germes de bambou et champignons
Beef with bamboo-shoots and mushrooms | 24.- |
| 68. 咖喱牛肉 | Rindfleisch mit Curry
Boeuf au curry
Beef with curry | 23.- |
| 69. 豉椒牛肉 | Rindfleisch mit Pfefferschoten und Schwarzbohnen
Boeuf avec haricots noirs et poivrons
Beef with black beans and green chillies | 23.- |

豬肉類 Schweinefleisch / Porc / Pork

- | | | |
|-----------|---|------|
| 71. 鐵板沙肉片 | Schweinefleisch auf der Gusseisenplatte gebraten mit Satay Sauce
Porc grillé sur la fonte avec sauce satay
Pork with satay sauce on the plate-iron | 22.- |
| 72. 椒鹽排骨 | Gebratene Schweinsrippchen scharf gewürzt
Côtelette de porc frits, fortement épicés
Grilled spareribs, highly seasoned | 23.- |
| 73. 咖喱肉片 | Schweinefleisch mit Curry
Viande de porc au curry
Pork with curry | 21.- |
| 74. 四川肉片 | Schweinefleisch nach Szechuan Art (scharf)
Viande de porc à la mode Szechuan (piquante)
Pork Szechuan style (hot) | 21.- |
| 75. 什菜肉片 | Gebratene Schweinefleisch mit chinesischem Gemüse
Viande de porc sauté avec légumes chinois
Pan fried pork with chinese vegetables | 21.- |
| 76. 咕咾肉 | Schweinefleisch Süß-sauer
Viande de porc aigre-douce
Pork sweet and sour | 21.- |

羊肉類 Lammfleisch / Agneau/ Lamb

- | | | |
|-----------|--|------|
| 77. • 蔥羊柳 | Lammfilet mit Ingwer und Zwiebeln
Filets de agneau avec gingembre et oignons
Lamb with ginger and onions | 24.- |
| 78. 四川羊柳 | Lammfilet nach Szechuan Art (scharf)
Filets de agneau à la mode Szechuan (piquante)
Lamb Szechuan Style (hot) | 24.- |

菜類 Gemüse / Légumes / Vegetables

81. 麻婆豆付	Würziger und pikanter Tofu To-fu avec la sauce piquante Spicy and hot To-fu	9.-
83. 蠔油生菜	Gebratener Lattich an Austernsauce Laitues braisées, sauce aux huîtres Romaine lettuce in oyster sauce	7.50
85. 炒什菜	Gemüse 'Chop-Suey' Légumes 'Chop-suey' Vegetables 'Chop-suey'	7.50
86. 炒芽菜	Gebratene Sojabohnensprossen Germes de soja sautés Pan fried soja-bean sprouts	7.50
87. 炒雙冬	Chinesische Pilzen mit Bambussprossen Champignons chinois avec germes de bamboo Chinese mushroom with bamboo-shoots	8.-

飯麵類 Reis / Riz / Rice Nudeln / Nouilles / Noodles

91. 廣東炒飯	Gebratener Reis nach Kantoneser Art Riz sauté à la mode cantonaise Cantonese fried rice	5.50
92. 白飯	Weisser Reis Riz blanc White rice	2.50
93. 銀芽炒麵	Gebratene Nudeln mit Sojasprossen Nouilles sautées avec des pousses de soja Fried noodles with soja-bean sprouts	5.50

麵類 Nudeln / Nouilles/ Noodles

- | | | |
|-----------|--|------|
| 101. 印尼炒麵 | Bami Goreng (Indonesia) Currynudeln mit Poulet und Gemüse
Nouilles sautées avec poulet et légumes au curry
Curry noodles with chicken and vegetable | 15.- |
| 102. 星洲炒米 | Gebratenes Vermicelle mit Schinken und Crevetten 'Pikant' , Singapore Art
Vermicelles de riz sauté, à la mode Singapore
Fried vermicelle, Singapore style | 18.- |
| 103. 什菜炒麵 | Gebratene Nudeln mit Gemüse und Pilzen
Nouilles sautées avec légumes et champignons
Fried noodles with vegetable and mushrooms | 15.- |
| 104. 雞肉炒麵 | Gebratene Nudeln mit Poulet
Nouilles sautées au poulet
Pan fried noodles with chicken | 17.- |
| 105. 牛肉炒麵 | Gebratene Nudeln mit Rindfleisch
Nouilles sautées au boeuf
Pan fried noodles with beef | 18.- |
| 106. 蝦球炒麵 | Gebratene Nudeln mit Crevetten
Nouilles sautées aux crevettes
Pan fried noodles with prawns | 20.- |

齋類 Quorn (Vegetarisches)

- | | | |
|---------|--|------|
| 82. 咕佬齋 | Quorn gebacken Süß-sauer
Quorn aigre-doux
Fried quorn sweet and sour | 19.- |
| 84. 四川齋 | Quorn nach Szechuan Art (scharf)
Quorn à la mode Szechuan (piquante)
Quorn Szechuan style (hot) | 19.- |

兩人套餐 Menu A

- *ab 2 Personen / dés 2 personnes / above 2 persons -*
pro Person / par personne / per person **Fr. 37.-**

鴨絲湯 **Entensuppe mit chinesischen Pilzen, Bambussprossen und Glasnudeln**
Potage de canard
Duck soup

=====

炸春卷 **Frühlingsrolle**
Rouleau de printemps
Spring roll

=====

咕咾肉 **Schweinefleisch süß-sauer**
Viande de porc aigre-douce
Pork sweet and sour

四川雞 **Poulet nach Szechuan Art (scharf)**
Poulet à la mode Szechuan (piquante)
Chicken Szechuan style (hot)

炒什菜 **Gemüse 'Chop-Suey'**
Légumes 'Chop-suey'
Vegetables 'Chop-suey'

廣東炒飯 **Gebratener Reis nach Kantoneser Art**
Riz sauté à la mode cantonaise
Cantonese fried rice

雪糕球 **Eine Kugel Vanilleglace**
1 boule vanille glace
1 Ball of vanilla ice cream

兩人特式套餐 Menu B

- *ab 2 Personen / dés 2 personnes / above 2 persons -*
*pro Person / par personne / per person **Fr. 49.-***

雲吞湯

Chinesische Raviolisuppe

Potage aux raviolis chinois

Won Ton soup

=====

炸點心

Gebackene "Dim Sum"

"Dim Sum" frits

Fried "Dim Sum"

=====

廣東燒鴨

Gebratene Ente nach Kantoneser Art

Canard rôti à la mode Cantonais

Roast duck Cantonese style

椒鹽蝦

Gebratene Crevetten Scharf gewürzt

Crevettes frits, fortement épicés

Grilled prawns, highly seasoned

咕佬雞

Poulet gebacken süß-sauer

Poulet aigre-doux

Fried chicken sweet and sour

炒什菜

Gemüse 'Chop-Suey'

Légumes 'Chop-suey'

Vegetables 'Chop-suey'

廣東炒飯

Gebratener Reis nach Kantoneser Art

Riz sauté à la mode cantonaise

Cantonese fried rice

什果雪糕

Frischer Fruchtsalat mit Sorber Glace

Fruit méléé de frais avec sorber glacé

Mixed fresh fruit with sorber ice

四人套餐

Menu C

- *ab 4 Personen / dés 4 personnes / above 4 persons -*
pro Person / par personne / per person **Fr. 42.-**

粉絲湯

Glasnudeln mit Gemüsesuppe

Potage aux vermicelles chinois et legumes

Glass noodle and vegetables soup

=====

串燒沙爹

Sate-Spiessli an einer feurigen Erdnussauce

Barbecue chicken on skewer with hot and delicate peanut sauce

=====

蜜糖鴨

Ente mit Honig

Canard au miel

Honey duck

四川牛肉

Rindfleisch nach Szechuan Art (scharf)

Boeuf à la mode Szechuan (piquante)

Beef Szechuan style (hot)

咕咾肉

Schweinefleisch süss-sauer

Viande de porc aigre-douce

Pork sweet and sour

咖喱雞

Poulet mit Curry

Poulet au curry

Chicken with curry

廣東炒飯

Gebratener Reis nach Kantoneser Art

Riz sauté à la mode cantonaise

Cantonese fried rice

雪糕

Min. Danemark

Vanille, Schokoladensauce

四人豪華套餐

Menu D

- ab 4 Personen / dés 4 personnes / above 4 persons -
pro Person / par personne / per person Fr. 47.-

雲吞湯

Chinesische Raviolisuppe

Potage aux raviolis chinois

Won Ton soup

=====

炸點心

Gebackene Ravioli & Frühlingsrolle

Raviolis frits & Rouleau de printemps

Fried "Dim Sum"

=====

蒸點心

Gedämpfte "Dim Sum" (Rindfleisch & Schweinefleisch Ravioli)

"Dim Sum" Pochés (Boeuf & Porc raviolis)

Steamed "Dim Sum" (Beef & pork)

=====

廣東燒鴨

Gebratene Ente nach Kantoneser Art

Canard rôti à la mode Cantonais

Roast duck Cantonese style

椒鹽蝦

Gebratene Crevetten scharf gewürzt

Crevettes frits, fortement épicés

Grilled prawns, highly seasoned

鐵板沙爹牛

Rindfleisch auf der Gusseisenplatte gebraten mit Satay Sauce

Boeuf grillé sur la fonte avec sauce satay

Beef with satay sauce on the plate-iron

咕咾雞

Poulet gebackten süß-sauer

Poulet aigre-doux

Fried chicken sweet and sour

廣東炒飯

Gebratener Reis nach Kantoneser Art

Riz sauté à la mode cantonaise

Cantonese fried rice

炸雪糕

Gebackenes Eis mit Honig

Glace frites avec miel Fried ice cream with honey

兩人豪華套餐 Menu E

- ab 2 personen / dés 2 personnes / above 2 persons -
pro personen / pour personne / per person **Fr. 54.-**

蟹肉湯

Hühnersuppe mit Krabbenfleisch

Potage de poulet avec viande de crabe

Chicken soup with crab meat

=====

酸甜炸蝦

Gebackene Crevetten im Teig an süß-saurer Sauce

Crevettes avec pâte frits à la sauce aigre-douce

Sweet and sour deep fried prawns

=====

蒸點心

Gedämpfte "Dim Sum" (Kau-chi, Siu-mai, Ha-kau)

"Dim Sum" Pochés

Steamed "Dim Sum"

=====

廣東燒鴨

Gebratene Ente nach Kantoneser Art

Canard rôti à la mode Cantonais

Roast duck Cantonese style

四川牛肉

Rindfleisch nach Szechuan Art (scharf)

Boeuf à la mode Szechuan (piquante)

Beef Szechuan style (hot)

咕佬雞

Poulet gebacken süß-sauer

Poulet aigre-doux

Fried chicken sweet and sour

銀芽炒麵

Gebratene Nudeln mit Sojasprossen

Nouilles sautées avec des pousses de soja

Fried noodles with soja-bean sprouts

什果雪糕

Frischer Fruchtsalat mit Sorbet Glace

Fruit méléée de frais avec sorbet glacé

Mixed fresh fruit with sorbet ice

家庭套餐 Familien Menu / Menu familial

- *ab 3 Personen / dès 3 personnes / above 3 persons -*
pro Person / par personne / per person **Fr. 37.-**

I 2 + 1 Kind (enfant) = Fr. 89.-

II 2 + 2 Kinder (enfants) = Fr. 99.-

III 2 + 3 Kinder (enfants) = Fr. 109.-

** Kinder (bis 12 Jahre alt) ** enfants (à 12 ans)

粉絲湯

Glas Nudeln mit Gemüsesuppe
Potage aux vermicelles chinois et legumes
Glass noodle and vegetables soup

=====

炸春卷

Frühlingsrolle
Rouleau de printemps
Spring roll

=====

咕佬雞

Poulet gebackten Süß-sauer
Poulet aigre-doux
Fried chicken sweet and sour

香桔鴨

Ente mit Mandarinen an Süß-saurer Sauce
Canard à la mandarine
Duck with mandarin orange

什菜牛肉

Rindfleisch mit chinesischem Gemüse
Boeuf aux légumes chinois
Beef with chinese vegetables

廣東炒飯

Gebratener Reis nach Kantoneser Art
Riz sauté à la mode cantonaise
Cantonese fried rice

雪糕球

kugel vanille glace
1 boule vanille glace
1 Ball of vanilla ice cream

湖魚套餐 Fisch Menu

- ab 2 Personen / dés 2 personnes / above 2 persons -
pro Person / par personne / per person **Fr. 37.-**

炸春卷

Frühlingsrolle
Rouleau de printemps
Spring roll

=====

鐵板沙爹

Eglifilet auf der Gusseisenplatte gebraten mit Satay Sauce
filets de pèche grillé sur la fonte avec sauce satay
bass filets with satay sauce on the plate-iron

檸汁湖魚

Eglifilet mit Zitronensauce
Eglifilet au citron
Lemon Eglifilet

炒什菜

Gemüse 'Chop-Suey'
Légumes 'Chop-suey'
Vegetables 'Chop-suey'

廣東炒飯

Gebratener Reis nach Kantoneser Art
Riz sauté à la mode cantonaise
Cantonese fried rice

雪糕球

Eine Kugel Vanilleglace
1 boule vanille glace
1 Ball of vanilla ice cream